

**Aufenthaltsanzeige für Staatsangehörige der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union  
und der EWR-Staaten sowie deren Familienangehörige**

**Prijava boravka za državljane država članica Europske zajednice i država članica  
Europskog gospodarskog prostora, te članova obitelji istih**

<b>1. Familienname / Geburtsname</b> Prezime / rođeno prezime	
<b>2. Vornamen</b> Imena	
<b>3. Geburtsdatum / -ort</b> Rođen(a) dana / u	
<b>4. Staatsangehörigkeit (bei mehreren alle angeben)</b> Državljanstvo (u slučaju višestrukog državljanstva navesti sva)	
<b>5. Familienstand</b> Bračno stanje	<input type="checkbox"/> ledig / neoženjen / neudana <input type="checkbox"/> verheiratet / oženjen / udana <input type="checkbox"/> geschieden / razveden / razvedena <input type="checkbox"/> Lebenspartnerschaft / životna zajednica istospolnih partnera  <input type="checkbox"/> verwitwet / udovac / udovica/ seit / od :
<b>6. Leben Sie derzeit getrennt ?</b> Živate li trenutačno odvojeno?	<input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne seit / od:
<b>7. Telefon / Fax / E-Mail (Beantwortung freigestellt)</b> Telefon / faks / elektronička pošta (pružanje informacija dragovoljno)	

<b>8. Ehegatte</b> Supruga/suprug	
<b>Familienname / Geburtsname / Vornamen</b> Prezime / rođeno prezime / imena	
<b>Geburtsdatum / -ort</b> Rođen(a) dana / u	
<b>Staatsangehörigkeit</b> Državljanstvo	
<b>Wohnort</b> Prebivalište	
<b>9. Ausweis / Osobna isprava</b>	
<b>Genaue Bezeichnung / Nummer</b> Točan naziv / broj	
<b>ausgestellt am / von</b> izdana dana / izdana od	
<b>valjana do / gültig bis</b>	
<b>10. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten ?</b> Jeste li već ranije boravili u Njemačkoj?	<input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne
	von / od
	bis / do  in / u
<b>11. Einreise zuletzt / Zadnji ulazak u Njemačku</b>	am / dana <input type="checkbox"/> ohne Visum / bez vize <input type="checkbox"/> mit Visum / s vizom
<b>12. Wohnsitz in Regensburg (genaue Anschrift)</b> Prebivalište u Regensburgu (potpuna adresa)	PLZ / poštanski br.  Straße, Haus-Nr. / ulica, kućni br.

<b>13. Zweck des Aufenthalts in Deutschland / Svrha boravka u Njemačkoj</b>			
<b>13.1</b>	<input type="checkbox"/> <b>Arbeitsaufnahme / zaposlenje</b> <input type="checkbox"/> <b>Arbeitssuche / traženje posla</b> <input type="checkbox"/> <b>Berufsausbildung / stručna izobrazba</b> <b>bei Firma / kod tvrtke</b> <b>als / u svojstu</b>		
<b>13.2</b>	<input type="checkbox"/> <b>Niedergelassene(r) selbstständig Erwerbstätige(r)</b> <b>Samostalni(a) djelatnik(ca) koji(a) ima status rezidenta</b> <b>als / u svojstvu</b>  <input type="checkbox"/> <b>Erbringer/in /Empfänger/in von Dienstleistungen (ohne Niederlassung)</b> <b>Pružatelj(ica)/korisnik usluga (bez statusa rezidenta)</b> <b>als / u svojstvu</b>		
<b>13.3</b>	<input type="checkbox"/> <b>Nicht Erwerbstätige/r / Osobe bez zaposlenja</b> <input type="checkbox"/> Student/in / student/ica <input type="checkbox"/> Rentner/in / umirovljenik/ica <input type="checkbox"/>		
<b>13.4</b>	<input type="checkbox"/> <b>Familienangehörige/r von / Član obitelji /</b> (Name, Vorname, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit, Wohnort, Aufenthaltstitel oder Aufenthaltsrecht) <prezime, <="" boravka="" boravka)="" dana,="" dozvole="" ili="" ime,="" prebivalište,="" privremeno="" rođen(a)="" td="" toleriranje="" vrsta=""> </prezime,>		
<b>14.</b>	<table border="1"> <tr> <td><b>Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in Deutschland ?</b> <b>Predviđeno trajanje boravka u Njemačkoj ?</b></td> <td></td> </tr> </table>	<b>Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in Deutschland ?</b> <b>Predviđeno trajanje boravka u Njemačkoj ?</b>	
<b>Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in Deutschland ?</b> <b>Predviđeno trajanje boravka u Njemačkoj ?</b>			

**Datenschutzrechtlicher Hinweis:**

Die im Antrag verlangten Angaben beruhen auf dem Freizügigkeitsgesetz. Wegen der Vielzahl der Bestimmungen können die im Einzelfall geltenden Rechtsgrundlagen bei der Ausländerbehörde gerne erfragt werden.

**Upozorenje sukladno zakonu o zaštiti podataka:**

Podatci koji se zahtjevaju u zamolbi zasnivaju se na Zakonu o slobodi kretanja i boravka građana Europske zajednice. Pošto postoji mnoštvo odredaba organ vlasti nadležan za poslove stranih državljana pružit će Vam sa zadovoljstvom informacije o pravnim temeljima koji se primjenjuju u pojedinačnom slučaju.

Von der beiliegenden Information zur Datenverarbeitung auf Seite 4 habe ich Kenntnis genommen.

Regensburg, \_\_\_\_\_

Datum / Nadnevak

\_\_\_\_\_

Unterschrift / Potpis

## Information zur Verarbeitung Ihrer Daten in der Ausländerbehörde der Stadt Regensburg

Die Ausländerbehörde erfasst Ihre personenbezogenen Daten (u. a. Name, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit) nach Maßgabe der ausländerrechtlichen Bestimmungen in einer Ausländerdatei sowie im Ausländerzentralregister. Auf Grundlage dieser Daten werden aufenthaltsrechtliche Erlaubnisse und sonstige Bescheinigungen über den Aufenthaltsstatus sowie Auskünfte erteilt. Darüber hinaus werden Ihre Daten verarbeitet, soweit das für ordnungsrechtliche Verfügungen, sonstige Anordnungen und Nebenbestimmungen sowie zu deren Durchsetzung erforderlich ist.

**Verantwortlich** für die Verarbeitung der Daten ist die Stadt Regensburg, Postfach 110643, 93019 Regensburg, E-Mail: [stadt\\_regensburg@regensburg.de](mailto:stadt_regensburg@regensburg.de), Telefon: (0941) 507-0.

Sie erteilt nähere Auskunft zur Verarbeitung Ihrer Daten und zu Ihren Rechten im Zusammenhang mit der Verarbeitung dieser Daten und ist zuständig, soweit Sie diese Rechte geltend machen wollen.

Die **Rechtsgrundlagen für die Verarbeitungstätigkeiten** ergeben sich aus dem Aufenthaltsgesetz, den aufgrund des Aufenthaltsgesetzes erlassenen Rechtsverordnungen (u.a. Aufenthaltsverordnung, Beschäftigungsverordnung, Integrationskursverordnung), dem Asylgesetz, dem Gesetz über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern, dem Ausländerzentralregistergesetz, der Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über das Ausländerzentralregister und dem Bayerischen Datenschutzgesetz.

**Herausgegeben** werden dürfen die Daten der Ausländerbehörde an andere Ausländerbehörden, sonstige Behörden, Gerichte und ggf. Behörden anderer Staaten nur, wenn dies gesetzlich erlaubt ist.

Die nach der Aufenthaltsverordnung in der Ausländerdatei erfassten Daten sind zehn Jahre nach dem Fortzug aus dem Zuständigkeitsbereich der Ausländerbehörde zu löschen, bei Einbürgerung und im Todesfall sind sie regelmäßig nach fünf Jahren zu löschen. Die Daten eines Ausländers, der ausgewiesen, zurückgeschoben oder abgeschoben wurde, werden gemäß § 91 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) zehn Jahre nachdem die Sperrwirkungen gemäß § 11 Abs. 1 Satz 3 AufenthG abgelaufen sind gelöscht.

Den **Datenschutzbeauftragten** der Stadt Regensburg erreichen Sie unter:  
Behördlicher Datenschutzbeauftragter, Postfach 110643, 93019 Regensburg

E-Mail: [datenschutz@regensburg.de](mailto:datenschutz@regensburg.de), Telefon: (0941) 507-2114.

Mit Fragen und Beschwerden können Sie sich auch an den Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz wenden.